II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. februar 2004

om en model for sundhedsattest til ikke-kommerciel transport fra tredjelande af hunde, katte og fritter

(meddelt under nummer K(2004) 432)

(EØS-relevant tekst)

(2004/203/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 af 26. maj 2003 om dyresundhedsmæssige betingelser for ikke-kommerciel transport af selskabsdyr og om ændring af Rådets direktiv 92/65/EØF [1], særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 8 i forordning (EF) nr. 998/2003 er der fastsat betingelser for ikke-kommerciel transport fra tredjelande af hunde, katte og fritter. Betingelserne er forskellige, afhængigt af oprindelsestredjelandets og bestemmelsesmedlemsstatens status.

(2) I henhold til artikel 8, stk. 4, skal der fastsættes en model for attesten for sådan transport.

(3) Der bør fastsættes én model for de tilfælde, der er anført i forordning (EF) nr. 998/2003. Det drejer sig om indførsler fra alle tredjelande til andre medlemsstater end Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige og om indførsler til Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige fra de tredjelande, der er anført i del B, afdeling 2, og del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003.

(4) Da forordning (EF) nr. 998/2003 anvendes fra den 3. juli 2004, bør denne beslutning anvendes fra samme dato.

(5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I denne beslutning fastsættes modellen til den attest, der skal anvendes ved ikke-kommerciel transport fra tredjelande af selskabsdyr af arterne hund, kat og fritte, jf. artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 998/2003.

Attesten kræves ved indførsel fra alle tredjelande til andre medlemsstater end Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige og ved indførsel til Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige fra de tredjelande, der er anført i del B, afdeling 2, og del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003.

Artikel 2

Modellen til attesten er fastsat i bilaget.

Artikel 3

Attesten består af ét ark, der er affattet på mindst sproget i den medlemsstat, dyret føres ind i, samt engelsk. Den udfyldes med blokbogstaver på sproget i den medlemsstat, dyret føres ind i, eller engelsk.

[1] EUT L 146 af 13.6.2003, s. 1.

Attestens afsnit I-V udfyldes og underskrives af en embedsdyrlæge, der er udpeget af den kompetente myndighed i afsendelseslandet, eller af en dyrlæge, som den kompetente myndighed har givet bemyndigelse hertil. I sidstnævnte tilfælde skal den kompetente myndighed påtegne attesten. Afsnit VI og VII skal — hvis det er relevant — udfyldes og underskrives af dyrlæger, der er autoriserede dyrlæger i afsendelseslandet.

Attesten skal ledsages af dokumentation eller en bekræftet genpart heraf, omfattende vaccinationsoplysninger og resultatet af den serologiske test. Dokumentation skal være påført nærmere oplysninger til identifikation af det pågældende dyr.

Artikel 4

Den vaccination, der er omhandlet i afsnit IV, skal være en inaktiveret vaccine, der er fremstillet, så den mindst opfylder kravene i OIE's Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines.

Artikel 5

Attesten er gyldig i forbindelse med transport inden for Fællesskabet i 4 måneder efter udstedelsesdatoen eller indtil udløbet af vaccinationens holdbarhed, jf. attestens afsnit IV, alt efter hvilken dato der er den første.

Attesten må ikke anvendes for dyr, der kommer fra, eller er bragt i overensstemmelse med kravene, i lande, der ikke er anført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003, hvis de transporteres til Irland, Sverige eller Det Forenede Kongerige, hvor der gælder nationale bestemmelser.

Artikel 6

Hvis det drejer sig om transport fra et tredjeland, der er anført i del B, afdeling 2, og del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003, anvendes betingelserne i artikel 8, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 998/2003 udelukkende i tilfælde af:

— direkte transport til den medlemsstat, hvor dyret føres ind i Fællesskabet, eller

— transport, der udelukkende omfatter ophold i et eller flere af de lande, der er anført i del B, afdeling 2, og del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003, mellem afsendelsestredjelandet og den medlemsstat, hvor dyret føres ind i Fællesskabet.

Direkte transport kan dog også omfatte transit gennem et tredjeland, der ikke er anført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003, forudsat at dyret forbliver inden for en international lufthavns område i et af de pågældende lande eller holdes sikkert om bord på fartøjet.

Artikel 7

Denne beslutning anvendes fra den 3. juli 2004.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

Model til attest, der skal anvendes ved ikke-kommerciel transport fra tredjelande af selskabsdyr af arterne hund, kat og fritte, jf. artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 998/2003.

VETERINÆRCERTIFIKAT
SELSKABSDYR AF ARTERNE HUND, KAT OG FRITTE, DER FØRES IND I DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB I FORBINDELSE MED IKKE-KOMMERCIEL TRANSPORT
(Forordning (EF) nr. 998/2003)

VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING THE EUROPEAN COMMUNITY FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENTS (Regulation (EC) No 998/2003)

LAND, som dyret er afsendt fra *COUNTRY of dispatch of the animal*: _____

Attestens løbenummer *Serial number of the Certificate:*

I. **EJER/ANSVARLIG PERSON, DER LEDSAGER DYRET** *OWNER/RESPONSIBLE PERSON ACCOMPANYING THE ANIMAL*	
Fornavn *First name*:	Fornavn *Surname*:
Adresse *Address*:	
Postnr. *Postcode*:	By *City*:
Land *Country*:	Telefon *Telephone*:

II. **BESKRIVELSE AF DYRET** *DESCRIPTION OF THE ANIMAL*	
Art *Species*	Race *Breed*:
Køn *Sex*:	Pels (farve og type) *Coat (colour and type)*:
Fødselsdato *Date of birth*:	

III. **IDENTIFIKATION AF DYRET** *IDENTIFICATION OF THE ANIMAL*	
Mikrochipnr. *Microchip number*:	
Mikrochippens placering *Location of microchip*:	Dato for anbringelse af mikrochip *Date of microchipping*:
Tatoveringsnr. *Tattoo number*:	Dato for tatovering *Date of tattooing*:

IV. **RABIESVACCINATION** *VACCINATION AGAINST RABIES*		
Vaccinens navn og producent *Manufacturer and name of vaccine:*		
Batchnr. *Batch number*:	Vaccinationsdato *Vaccination date*:	Gyldig indtil den *Valid until*:

V. **SEROLOGISK TEST VEDR. RABIES (hvis det kræves)** *RABIES SEROLOGICAL TEST (when required)*
Jeg har set en officiel registrering af resultatet af en serologisk test af dyret, der er foretaget på en prøve, som er udtaget den (dd/mm/åååå) _____ og undersøgt på et EU-godkendt laboratorium, hvori det attesteres, at den rabies-neutraliserende antistoftitrering svarede til mindst 0,5 IE/ml. *I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) _____, and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml.*

EMBEDSDYRLÆGE ELLER DYRLÆGE, DER ER GODKENDT AF DEN KOMPETENTE MYNDIGHED* (hvis sidstnævnte er underskriver, skal den kompetente myndighed påtegne attesten) *OFFICIAL VETERINARIAN OR VETERINARIAN AUTHORISED BY THE COMPETENT AUTHORITY* (in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)*	
Fornavn *First name*:	Efternavn *Surname*:
Adresse *Address*:	NDERSKRIFT, DATO OG STEMPEL *SIGNATURE, DATE & STAMP:*
Postnr. *Postcode*:	
By *City*:	
Land *Country*:	
Telefon *Telephone*:	
(*) Det ikke relevante overstreges *Delete as applicable*	

DEN KOMPTETENTE MYNDIGHEDS PÅTEGNING (Kræves ikke, hvis attesten er underskrevet af en embedsdyrlæge) *ENDORSEMENT BY THE COMPETENT AUTHORITY (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)*
DATO OG STEMPEL *DATE & STAMP*:

VI. **FLÅTBEHANDLING (hvis det kræves)** *TICK TREATMENT (when required)*	
Produktets navn og producent *Manufacturer and name of product:*	
Dato og tidspunkt for behandlingen (dd/mm/åååå + klokkeslæt (døgn opdelt i 24 timer) *Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):*	
Dyrlægens navn *Name of veterinarian*:	
Adresse *Address*:	UNDERSKRIFT, DATO OG STEMPEL *SIGNATURE, DATE & STAMP:*
Postnr. *Postcode*:	
By *City*:	
Land *Country*:	
Telefon *Telephone*:	

VII. **ECHINOKOKBEHANDLING (hvis det kræves)** *ECHINOCOCCUS TREATMENT (when required)*	
Produktets navn og producent *Manufacturer and name of product:*	
Dato og tidspunkt for behandlingen (dd/mm/åååå + klokkeslæt (døgn opdelt i 24 timer) *Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):*	
Dyrlægens navn *Name of veterinarian*:	
Adresse *Address*:	UNDERSKRIFT, DATO OG STEMPEL *SIGNATURE, DATE & STAMP:*
Postnr. *Postcode*:	
By *City*:	
Land *Country*:	
Teléfono *Telephone*:	

VEJLEDENDE BEMÆRKNINGER

1. Dyrets identifikationsmærkning (tatovering eller mikrochip) skal være kontrolleret, inden der anføres oplysninger i attesten.
2. Den anvendte rabiesvaccine skal være en inaktiveret vaccine fremstillet i overensstemmelse med OIE-standarder.
3. Attesten er **gyldig i 4 måneder** efter embedsdyrlægens underskrift eller den kompetente myndigheds påtegning, eller indtil gyldigheden udløber af den vaccination, der er anført i afsnit IV, alt efter hvilken dato der er den første.
4. Dyr, der kommer fra, eller er bragt i overensstemmelse med kravene, i lande, der ikke er anført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003, må ikke føres ind i Irland, Sverige eller Det Forenede Kongerige, hverken direkte eller via et andet land anført i bilag II, medmindre de opfylder de nationale bestemmelser.

GÆLDENDE BESTEMMELSER (Forordning (EF) Nr. 998/2003)

A) **INDFØRSEL TIL ANDRE MEDLEMSSTATER END IRLAND, SVERIGE OG DET FORENEDE KONGERIGE**

1) fra et tredjeland, der er opført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003:
Afsnit I, II, III og IV skal udfyldes (også afsnit VII for Finlands vedkommende). Hvis dyret efterfølgende transporteres til Finland, udfyldes afsnit VII, og hvis det efterfølgende transporteres til Irland, Sverige eller Det Forenede Kongerige, udfyldes afsnit V, VI og VII i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, og afsnittene kan udfyldes i et land, der er anført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003

2) fra et tredjeland, der ikke er opført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003:
Afsnit I, II, III, IV og V skal udfyldes (også afsnit VII for Finlands vedkommende).Prøven, jf. afsnit V, skal være udtaget over 3 måneder inden indførslen. Hvis dyret efterfølgende transporteres til Irland, Sverige eller Det Forenede Kongerige – se bemærkning 4. Hvis dyret efterfølgende transporteres til Finland, udfyldes afsnit VII (jf. punkt A) 1)).

B) **INDFØRSEL TIL IRLAND, SVERIGE OG DET FORENEDE KONGERIGE**

1) fra et tredjeland, der er opført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003:
Afsnit I, II, III, IV, V, VI og VII skal udfyldes (afsnit **III**, V, VI og VII i overensstemmelse med de nationale bestemmelser)

2) fra et tredjeland, der ikke er opført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003:
Attesten er ikke gyldig – se bemærkning 4.

NOTES FOR GUIDANCE

1. *Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate.*
2. *The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards.*
3. *The certificate is **valid for 4 months after signature** by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, whichever is earlier.*
4. *Animals from, or prepared in, third countries not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003, may not enter Ireland, Sweden or the United Kingdom, either directly or via another country listed in Annex II unless brought into conformity with national rules.*

CONDITIONS APPLYING (Regulation (EC) No 998/2003)

A) *ENTRY IN A MEMBER STATE OTHER THAN IRELAND, SWEDEN AND TO UNITED KINGDOM*

1) *from a third country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003:*
Parts I, II, III, and IV must be completed (and VII for Finland)
In case of a subsequent movement to Finland, Part VII and to Ireland, Sweden or the United Kingdom, Parts V, VI and VII must be completed in compliance with national rules, and may be completed in a country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003

2) *from a third country not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003:*
Parts I, II, III, IV and V must be completed (and VII for Finland). The sample referred to in part V must have been taken more than three months before the entry. For subsequent movement to Ireland, Sweden or the United Kingdom - See Note 4. In case of a subsequent movement to Finland, Part VII must be completed (see A)1) above)

B) *ENTRY IN IRELAND, SWEDEN AND THE UNITED KINGDOM*

1) *from a third country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003:*
Parts I, II, III, IV, V, VI and VII must be completed (parts III, V, VI and VII complying with national rules)

2) *from a third country not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003: The certificate is not valid - See note 4*